

## Zmluva o poskytovaní služieb č. KRP-41-27/VO-O-2007

uzavretá v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 a násl. Obchodného zákonníka v platnom znení, v zmysle dohodnutých podmienok

### Čl. I

#### Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Názov a sídlo : **ŠTADIÓN, spol. s r.o.**  
*Družstevná 1*  
*085 01 Bardejov*

V zastúpení : **Adrián Lozák, Vojtech Kunst**  
*konatelia spoločnosti*

Bankové spojenie : **SLSP Bardejov**  
 Číslo účtu : **0451826936/0900**  
 IČO : **36509183**  
 DIČ : **2022063219**  
 IČ DPH SK : **SK 2022063219**  
 vložka číslo : **16596/P**  
 OR vydaný : **Okresný súd v Prešove**  
 Tel. a fax. číslo : **054/4722478**

(ďalej len poskytovateľ)

Odberateľ:

Názov a sídlo : **Krajské riaditeľstvo Policajného zboru v Prešove**  
*Štúrova 7*  
*080 01 Prešov*

V zastúpení : **pplk. PhDr. František Leško**  
*Riaditeľ KR PZ v Prešove*

Bankové spojenie : **Štátna pokladnica**  
 Číslo účtu : **7000172963/8180**  
 IČO : **00735 850**  
 DIČ : **2020963956**  
 Tel. a fax. číslo : **0961802141, fax.: 0961802299**

(ďalej len odberateľ)

## Čl. II

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie stravovania pre zamestnancov OR PZ v Bardejove prípravou a podávaním teplých hlavných jedál pre zamestnancov odberateľa v predpokladanom počte 60 stravníkov denne v stravovacom zariadení odberateľa a zabezpečenie prevádzky bufetu.
2. Zabezpečenie stravovania pre zamestnancov OR PZ v Bardejove je spojené s poskytnutím prevádzkových priestorov odberateľa do užívania poskytovateľovi uvedených v prílohe č. 4 tejto zmluvy a poskytnutím kuchynských zariadení a inventáru, ktorý je uvedený v prílohe č. 5 tejto zmluvy. Poskytnuté priestory sa nachádzajú na OR PZ v Bardejove, Partizánska ul. č. 42, 085 01 Bardejov.

## Čl. III

### Cena predmetu zmluvy

1. Cena za predmet plnenia zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena jedného denného menu je 80,- Sk s DPH podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve, ktorá je jej nedeliteľnou súčasťou a obsahuje iba ekonomicky oprávnené náklady a primeraný zisk podľa § 2,3 zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.
3. Celková predpokladaná cena za celý predmet zmluvy počas jej trvania podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve je 1 152 000 Sk (jedenmiliónstopäťdesiatdva tisíc) s DPH a ktorá je jej nedeliteľnou súčasťou.
4. Zmena ceny je prípustná iba v prípade zmeny právnej úpravy DPH a iných legislatívnych zmien resp.: o preukázateľné cenové vplyvy, pri zvýšení vstupných nákladov najmenej o 10%, a to formou písomného dodatku odsúhlaseného a podpísaného obidvoma zmluvnými stranami. Odôvodnené zvýšenie ceny predmetu zmluvy podľa tohto bodu je povinný preukázať poskytovateľ.
5. Nominálna hodnota stravného lístka podľa potrieb odberateľa môže byť zmenená len formou písomného dodatku k tejto zmluve, po jeho vzájomnom odsúhlasení oboma zmluvnými stranami.
6. Odberateľ neposkytuje poskytovateľovi finančný preddavok.

## Čl. IV

### Podmienky plnenia predmetu zmluvy

1. Odberateľ a poskytovateľ sa dohodli na uskutočňovaní predmetu zmluvy uvedenom v článku II bod 1 denne v pracovných dňoch po dobu trvania zmluvy, pričom odberateľ si vyhradzuje právo neodobrať predpokladané množstvo jedál v prípade obmedzení akými sú dovolenka, práceneschopnosť, resp. služobné a súkromné dôvody stravníkov.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať predmet zmluvy odberateľovi denne v pracovných dňoch v čase od 11:30 do 13:30 hod. na základe požiadaviek odberateľa v priestoroch odberateľa na OR PZ v Bardejove, Partizánska ul. č. 42, 085 01 Bardejov.
3. Zamestnanci odberateľa si jedlo objednávajú deň vopred podľa vypracovaného týždenného jedálneho lístka poskytovateľa.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje denne pripravovať čerstvé jedlá podľa prílohy č. 3 tejto zmluvy, ktorá je jej nedeliteľnou súčasťou.
5. Poskytovateľ zabezpečí prevádzku bufetu s otváracou dobou od 7:30 do 15:30 hod. na zabezpečenie doplnkových stravovacích služieb odberateľa v rozsahu:
  - min. 15 druhov nealkoholických nápojov,



- min. 20 druhov pokrmov charakteristických pre bufetové stravovanie (pekárenské a cukrárenské výrobky, mäsové výrobky, šaláty, obložené žemle alebo chlebíky, mliečne výrobky, desiatové polievky a pod. ),
  - min. 50 druhov rôznych pochutín a cukroviniek,
  - iné, podľa uváženia s výnimkou alkoholických nápojov v akejkoľvek forme.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje pri príprave jedál dodržať predpísané platné receptúry pre reštauračné stravovanie za dodržania minimálnych hmotnostných požiadaviek podľa prílohy č. 3 tejto zmluvy.
  7. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť počas výdaja jedál vykonanie kontroly kvality, kvantity a pripravenej stravy ako aj hygieny stravovacou komisiou odberateľa.
  8. Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody spôsobené na majetku odberateľa vzniknuté pri poskytovaní predmetu zmluvy.
  9. Odberateľ je povinný odovzdať priestory uvedené v prílohe č. 4 tejto zmluvy do štyroch pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy a poskytovateľ sa zaväzuje tieto prevziať a od tohto dňa uhrádzať odberateľovi náklady súvisiace s prenájmom poskytnutých priestorov podľa čl. VI tejto zmluvy a najneskôr do štrnástich kalendárnych dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy začať poskytovať odberateľovi predmet zmluvy dohodnutý v čl. II tejto zmluvy.
  10. Poskytovateľ je povinný oznámiť odberateľovi potrebu väčších opráv, ktoré má vykonať odberateľ a umožniť ich vykonanie, inak zodpovedá za prípadnú škodu, ktorá vznikne nespĺnením tejto povinnosti. Poskytovateľ je povinný znášať obmedzenia v užívaní prenajatého nebytového priestoru v rozsahu nutnom pre vykonanie opravy a údržby bez nároku na finančnú náhradu.
  11. Poskytovateľ sa zaväzuje po ukončení platnosti tejto zmluvy vrátiť prenajaté priestory odberateľovi do troch pracovných dní odo dňa ukončenia tejto zmluvy v stave a s vybavením, ktoré k nájmu boli odberateľom poskytnuté vrátane demontáže a odvozu vlastných zariadení umiestnených v prenajatých priestoroch.
  12. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť na vlastné náklady hmotný majetok potrebný pre poskytovanie služieb stravovania a výdaj denného menu (misky, taniere, tácky, príbory, ...).

## Čl. V

### Platobné podmienky predmetu zmluvy

1. Faktúry za splnenie predmetu zmluvy budú vystavené k preplateniu na adresu: Krajské riaditeľstvo Policajného zboru v Prešove, ul. Štúrova 7, 080 01 Prešov, bankové spojenie: Štátna pokladnica, číslo účtu: 7000172963/8180. Podkladom pre úhradu faktúry bude potvrdený doklad o vydaných stravných lístkoch.
2. Právo faktúrovať dohodnutú cenu predmetu zmluvy vzniká poskytovateľovi dňom prevzatia stravných lístkov odberateľom.
3. Zmluvné strany sa dohodli na 21 dňovej splatnosti faktúr za poskytované stravovacie služby. Splatnosť faktúry sa počíta odo dňa doručenia faktúry na adresu odberateľa. Faktúry budú preplácané výhradne prevodným príkazom.
4. Odberateľ si vyhradzuje právo vrátiť faktúru na doplnenie alebo vystavenie novej faktúry v prípade, že nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu. Vrátením takejto faktúry zaniká povinnosť odberateľa uhradiť vrátenú faktúru až do doby jej prepracovania a doručenia prepracovaných dokladov.

## Čl. VI

### Nebytové priestory a služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Odberateľ prenecháva poskytovateľovi za úhradu *nebytové priestory* nachádzajúce sa na prízemí budovy OR PZ Bardejov, Partizánska č.42 o celkovej podlahovej ploche 259,14 m<sup>2</sup>, konkrétne špecifikované v prílohe č. 4 k tejto zmluve o poskytovaní stravovania. S odvolaním sa na § 13 ods. 4 písm. g) zákona 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov sa zmluvné strany dohodli na



poplatku za užívanie nebytových priestorov vo výške 100,- Sk/m<sup>2</sup>/rok, čo činí 259,14 m<sup>2</sup> x 100 Sk/m<sup>2</sup> = 25.914,- Sk ročne (slovom: dvadsaťpäťtisícdeväťstoštrnásť slovenských korún).

2. Poskytnuté nebytové priestory sú vybavené *kuchynským zariadením a inventárom*, ktorého zoznam tvorí prílohu č. 5 k Zmluve a za jeho používanie sa poskytovateľ zaväzuje uhrádzať odberateľovi dohodnutú sumu. Zmluvné strany sa dohodli na poplatku za užívanie kuchynského zariadenia a inventáru vo výške 10.000,- Sk ročne (slovom: desaťtisíc slovenských korún).
3. Úhrada poplatku za užívanie nebytových priestorov a poplatku za užívanie kuchynského zariadenia a inventáru sa bude vykonávať štvrťročne na základe faktúry vystavenej odberateľom v druhom mesiaci príslušného štvrťroka vo výške 8.978,50 Sk (slovom: osemtisícdeväťstosedemdesiatosem 50/100 slovenských korún) na účet odberateľa vedený v štátnej pokladnici č. 7000193182/8180. Lehota splatnosti faktúry je 21 dní od dátumu jej vystavenia.
4. Náklady na *služby spojené s užívaním nebytových priestorov*:
  - a) vykurovanie a TUV – 2 % zo skutočných nákladov, poskytnutých vykurovaných nebytových priestorov (106,44 m<sup>2</sup>) k celkovej vykurovanej podlahovej ploche objektu (5170 m<sup>2</sup>)
  - b) elektrická energia – meranie podružným elektromerom
  - c) plyn – 70 % zo skutočných nákladov podľa merača spotreby plynu pre kuchyňu, miesto spotreby podľa SPP a.s., RC Východ, Košice č. 3100046567
  - d) vodné a stočné – 80 % z nákladov na skutočne spotrebovanú vodu meranú podružným vodomerom pre kuchyňu, č. v.: 06-2185609
  - e) zrážková voda – 1,32 % z celkových nákladov na zrážkovú vodu z objektu OR PZ
5. Poskytovateľ sa zaväzuje uhrádzať odberateľovi zálohy za služby spojené s užívaním nebytových priestorov:

a) vykurovanie a TUV	20.000,- Sk/rok
b) elektrická energia	70.000,- Sk/rok
c) plyn	7.000,- Sk/rok
d) vodné a stočné	16.000,- Sk/rok
e) zrážková voda	2.000,- Sk/rok

Spolu: 115.000,- Sk/rok

6. Poskytovateľ si zabezpečí samostatne na vlastné náklady vývoz TKO ako aj upratovanie priestorov jedálne.
7. Úhrada za služby spojené s užívaním nebytových priestorov sa bude vykonávať štvrťročne na základe faktúry vystavenej odberateľom v druhom mesiaci príslušného štvrťroka vo výške 28.750,- Sk (slovom: dvadsaťosemtisícšesťdesiat slovenských korún) na účet odberateľa vedený v štátnej pokladnici č. 7000172963/8180. Lehota splatnosti faktúry je 21 dní od dátumu jej vystavenia.
8. Odberateľ si vyhradzuje právo zmeniť výšku záloh za služby spojené s užívaním nebytových priestorov v prípade zmeny cien energií.
9. Ročné *vyúčtovanie záloh za služby spojené s užívaním nebytových priestorov* sa odberateľ zaväzuje vykonať na základe faktúr obdržaných od subdodávateľov najneskôr do 31.5 nasledujúceho roka.
10. V prípade úhrady faktúry po lehote splatnosti sa poskytovateľ zaväzuje zaplatiť odberateľovi úrok z omeškania v zmysle ust. § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
11. Nebytové priestory odovzdáva odberateľ poskytovateľovi v užívaniaskopnom stave s vykonanou hygienickou maľbou. Poskytovateľ sa týmto zaväzuje *udržiavať* prevzaté nebytové priestory na vlastné náklady, vrátane hygienických malieb, v prípade potreby, počas trvania zmluvy ako aj pri ich odovzdaní odberateľovi. Poskytovateľ požiada o schválenie prevádzky rezortného hygienika MV SR.
12. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným pracovníkom odberateľa vstup do poskytnutých nebytových priestorov za účelom vykonania kontroly. Poskytovateľ je zároveň povinný umožniť vstup regionálnemu hygienikovi MV SR a riadiť sa jeho pokynmi a rozhodnutiami.
13. Náklady na *údržbu zariadení* nachádzajúcich sa v odovzdaných nebytových priestoroch, s výnimkou kuchynských zariadení a inventára, do výšky 5.000,- Sk znáša poskytovateľ. Poskytovateľ si zabezpečí na vlastné náklady aj údržbu lapača tukov.
14. Náklady na *opravy* kuchynských zariadení a inventára do výšky 1.000,- Sk znáša poskytovateľ.
15. Pravidelné *kontroly, prehliadky, revízie* a opravy vyhradených technických zariadení bude zabezpečovať odberateľ a vzniknuté náklady bude refaktúrovať poskytovateľovi.



16. Pre posúdenie výšky ceny jednotlivých opráv sa do nákladov za opravu zahŕňajú len priame náklady na opravu, bez nákladov na dopravu. U opráv, kde sa predpokladajú priame náklady vyššie ako 1.000,- Sk, je poskytovateľ povinný spôsob opravy dohodnúť s odberateľom.
17. Odberateľ umožní poskytovateľovi používať telefónnu stanicu – prípojku v priestoroch kuchyne a bufetu. Za užívanie telefónnej prípojky bude poskytovateľ uhrádzať poplatok vo výške skutočne uskutočnených hovorov z telefónnej prípojky podľa výpisov odchádzajúcich volaní z telefónnej ústredne odberateľa. Faktúry za užívanie telefónnej prípojky budú vystavované štvrťročne po ukončení príslušného štvrťroka. Lehota splatnosti faktúry je 21 dní od dátumu jej vystavenia.

## Čl. VII

### Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. Poskytovateľovi vzniká právo účtovať odberateľovi úrok z omeškania v súlade s ustanovením §369 ods.1 Obchodného zákonníka platným v čase uzavretia dohody za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
2. Odberateľovi vzniká právo účtovať dodávateľovi úrok z omeškania za faktúry vystavené podľa čl. VI tejto zmluvy v súlade s ustanovením §369 ods.1 Obchodného zákonníka platným v čase uzavretia zmluvy za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.

## Čl. VIII

### Zánik a vypovedanie zmluvy

1. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcej z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite od zmluvy odstúpiť. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká dňom, keď prejav vôle oprávnenej strany od zmluvy odstúpiť bol doručený druhej strane.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti budú považovať akékoľvek porušenie.
3. Odberateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, keď sa pre poskytovateľa stalo plnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.
4. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci resp. zásahom úradných miest.
5. Zmluvu je možné vypovedať ktoroukoľvek zmluvnou stranou bez uvedenia dôvodu výpovede vždy len písomnou formou. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

## Čl. IX

### Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu do 31. 12. 2008 s možnosťou predĺženia o jeden rok..
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v rozsahu tejto zmluvy sú za stranu odberateľa splnomocnení pre konanie vo veciach realizácie zmluvy Ing. Magdaléna Chovancová, č. tel. 0961802241 – stravovanie a Eva Malankievičová, č. tel. 0961802214 – nebytové priestory.
3. Za stranu poskytovateľa sú v rozsahu tejto zmluvy splnomocnení pre konanie vo veciach realizácie zmluvy Vojtech Kunst.
4. Zmluvu o poskytovaní služby možno dopĺňať alebo meniť len formou písomných dodatkov ku zmluve o poskytovaní služby podpísaných obidvoma zmluvnými stranami, ktoré sa po podpísaní stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

5. Poskytovateľ je povinný dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a zabezpečovať dodržiavanie predpisov o ochrane pred požiarmi. Práva a povinnosti poskytovateľa a odberateľa týkajúce sa BOZP a požiarnej ochrany sú upravené v prílohe č.6 tejto zmluvy.
6. Vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú prednostne riešiť rokovaním o nožnej dohode.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 1. 1. 2008. Je vyhotovená v 4 výtlačkoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zmluvná strana obdrží 2 výtlačky tejto zmluvy.

V Bardejove dňa 10. 11. 2007

V Prešove dňa 11. 11. 2007

**ŠTADIÓN, spol. s r.o.**  
 Družstevná 1  
 085 01 BARDEJOV  
 IČO: 36 509 183  
 IČ DPH: SK2022063219  
 za poskytovateľa

konateľ spoločnosti  
 ŠTADIÓN, spol.s r.o.  
 Družstevná 1, 085 01 Bardejov

za odberateľa

pplk. PhDr. František Leško  
 riaditeľ  
 Krajského riaditeľstva PZ  
 v Prešove





Poskytovaná služba	Jednotková cena za 1 denné menu v Sk
Denné menu v zložení: <ul style="list-style-type: none"> <li>• polievka + pečivo (v prípade potreby)</li> <li>• hlavné teplé jedlo</li> <li>• nápoj</li> </ul>	<b>67,20</b>
	výška DPH v SK
	<b>12,80</b>
	cena v Sk s DPH
	<b>80,-</b>

V Bardejove dňa 30.11.2007

V Prešove dňa 31.11.2007

ŠTADIÓN, spol. s r.o.  
 Družstevná 1  
 085 01 BARDEJOV  
 IČO: 36 509 188  
 IČ DPH: SK2022068219

.....  
za poskytovateľa

konateľ spoločnosti  
 ŠTADIÓN, spol.s r.o.  
 Družstevná 1, 085 01 Bardejov

.....  
za odberateľa

pplk. PhDr. František Leško  
 riaditeľ  
 Krajského riaditeľstva PZ  
 v Prešove



Poskytovaná služba	Jednotková cena za 1 denné menu v Sk	Predpokladané odberné množstvo	Celková cena za predmet zákazky ( jednotková cena za jedno menu vynásobená predpokladaným odberným množstvom )
Denné menu v zložení: <ul style="list-style-type: none"> <li>• polievka + pečivo (v prípade potreby)</li> <li>• hlavné teplé jedlo</li> <li>• nápoj</li> </ul>	cena v Sk bez DPH	14 400 obedov	cena v Sk bez DPH
	67,20		967 680,-
	výška DPH v SK		výška DPH v SK
	12,80		184 320,-
	cena v Sk s DPH		cena v Sk s DPH
	80,-		1 152 000,-
Celková cena za predmet zákazky v Sk bez DPH			967 680,-
Celková cena za predmet zákazky v Sk s DPH			1 152 000,-
( uvedie sa cena aj slovom )			jedenmiliónstopäťdesiatdvatisíc Slovenských korún

V Bardejove dňa 20.11.2007

ŠTADIÓN, spol. s r.o.  
 Družstevná 1  
 085 01 BARDEJOV  
 IČO: 36 509 183  
 IČ DPH: SK2022063219

za poskytovateľa

konateľ spoločnosti  
 ŠTADIÓN, spol.s r.o.  
 Družstevná 1, 085 01 Bardejov

V Prešove dňa 21.11.2007

za odberateľa

pplk. PhDr. František Leško  
 riaditeľ  
 Krajského riaditeľstva PZ  
 v Prešove





## Závazný počet teplých hlavných jedál v dennom menu po dobu plnenia zmluvy

za dodržania minimálnych hmotnostných požiadaviek verejného obstarávateľa

### Polievka:

..... jeden ..... druh (y) polievok v dennom menu..... min. 0,33 l

### Hlavné teplé jedlo:

..... tri ..... druhy teplých hlavných jedál v dennom menu: dva druhy mäsité jedlo  
jeden druh múčne jedlo

- mäsité jedlo  
za dodržania minimálnych hmotnostných požiadaviek verejného obstarávateľa:
  - \* hmotnosť mäsa v surovom stave ..... min. 150 g
  - \* prílohy k jedlám ( ryža, cestovina ) ..... min. 160 g
  - \* prílohy k jedlám ( zemiaky, zemiaková kaša )..... min. 200 g
  - \* prílohy k jedlám ( knedle ) ..... min. 160 g
  - \* šalát alebo kompót ..... min. 120 g
- bezmäsité jedlo ( 1 druh v dennom menu )

### Nápoj:

..... jeden ..... druh nealkoholického nápoja ( teplý čaj alebo sirupová voda)..... min. 0,2 l

V Bardejove dňa 10. 11. 2007

**ŠTADIÓN, spol. s r.o.**  
Družstevná 1  
085 01 BARDEJOV  
IČO: 36 509 183  
IČ DPH: SK2022063219

.....  
za poskytovateľa

konateľ spoločnosti  
ŠTADIÓN, spol.s r.o.  
Družstevná 1, 085 01 Bardejov

V Prešove dňa 11. 11. 2007

.....  
za odberateľa

pplk. PhDr. František Leško  
riaditeľ  
Krajského riaditeľstva PZ  
v Prešove



**Špecifikácia nebytových priestorov** o celkovej podlahovej ploche 259,14 m<sup>2</sup> na OR PZ v Bardejove, poskytnutých za účelom prevádzky kuchyne a bufetu:

č.m.	účel	podlahová plocha v m <sup>2</sup>	z toho vykurovaná plocha v m <sup>2</sup>
107	varňa	41,97	41,97
108	výdajňa	30,96	30,96
109	bufet	17,12	17,12
110	sklad bufetu	15,80	
111	kancelária	13,71	13,71
112	sprcha	2,68	2,68
113	upratovačka	2,47	
114	WC predsieň	1,01	
115	WC	1,12	
123	škrabka zemiakov	8,11	
124	sklad zemiakov	24,87	
125	chodba	38,68	
126	sklad	7,83	
127	sklad	7,92	
128	sklad	7,92	
129	sklad	4,16	
130	sklad	6,16	
131	sklad	5,88	
132	sklad	4,65	
133	sklad	5,58	
134	sklad	10,54	
Spolu:		259,14	106,44

V Bardejove dňa *30. 11. 2007*

**ŠTADIÓN, spol. s r.o.**  
 Družstevná 1  
 085 01 BARDEJOV  
 IČO: 36 509 188  
 IČ DPH: SK2022063219  
 za poskytovateľa

konateľ spoločnosti  
 ŠTADIÓN, spol.s r.o.  
 Družstevná 1, 085 01 Bardejov

V Prešove dňa *31. 11. 2007*

za odberateľa

pplk. PhDr. František Leško  
 riaditeľ  
 Krajského riaditeľstva PZ  
 v Prešove





**Špecifikácia kuchynského zariadenia a inventára na OR PZ v Bardejove poskytnutého za účelom prevádzky kuchyne a bufetu**

1. Vozík plošinový	1	ks
2. Regál kovový	17	ks
3. Regál kg technó	2	ks
4. Regál drevený	4	ks
5. Škrabka na zemiaky	1	ks
6. Stroj miešací	1	ks
7. Pec cukrárenská	1	ks
8. Panvica smažiacia plynová	1	ks
9. Panvica elektrická	1	ks
10. Kotel varný	2	ks
11. Kotel varný plynový	1	ks
12. Stolička ohrievacia	1	ks
13. Pult ohrievací	1	ks
14. Stôl umývací jednodrez	1	ks
15. Stôl umývací drez	2	ks
16. Drez dvojdielny nerez	1	ks
17. Stôl kuchynský alba so zásuvkami	3	ks
18. Stôl kuchynský alba	2	ks
19. Pec plynová s elektrickou rúrou	1	ks
20. Ohrievač vody Hakl	1	ks
21. Chladnička 270 l	1	ks
22. Chladnička 450 l	2	ks
23. Chladnička 900 l	1	ks
24. Chladnička 300 l	1	ks
25. Stôl servírovací	1	ks
26. Šatník plechový	1	ks
27. Vešiak stojanový	3	ks
28. Skriňa drevená dvojdvierová	2	ks
29. Stolička hladká	44	ks
30. Stolička čalúnená	6	ks
31. Stôl jedálenský rozkladací	1	ks
32. Stôl jedálenský	17	ks
33. Skrinka rôzna	4	ks
34. Kôš odpadkový nášľapný	1	ks
35. Kôš odpadkový	2	ks

V Bardejove dňa 10. 11. 2007

**ŠTADIÓN, spol. s r.o.**

Družstevná 1

085 01 BARDEJOV

IČO: 36 509 188

IČ DPH: SK22068819

za poskytovateľa

konateľ spoločnosti

ŠTADIÓN, spol.s r.o.

Družstevná 1, 085 01 Bardejov

V Prešove dňa 11. 11. 2007

za odberateľa

pplk. PhDr. František Leško

riaditeľ

Krajského riaditeľstva PZ

v Prešove





## I. Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci ( „BOZP“ )

1. Poskytovateľ je povinný dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Je zodpovedný za úrazy a škody, ktoré vzniknú porušením alebo zanedbaním bezpečnostných predpisov a noriem.
2. Poskytovateľ je povinný dodržiavať pokyny kontrolných orgánov odberateľ v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a hygieny práce. V prípade zistenia porušovania zásad BOZP pracovníkmi alebo zástupcami odberateľa je tento povinný urobiť nápravu podľa pokynov kontrolného orgánu odberateľa vrátane rešpektovania zákazov práce či vykázania porušovateľov. Týmto nie sú dotknuté oprávnenia orgánov štátneho odborného dozoru nad bezpečnosťou práce a ostatných kontrolných orgánov v tejto oblasti dané všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Pre poskytovateľa platia tieto základné bezpečnostné pokyny:
  - a) poskytovateľ je povinný vykonať opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci so zreteľom na všetky okolnosti činnosti, ktoré dodávateľ alebo jeho pracovníci vykonávajú, zabezpečiť, aby stroje, zariadenia, materiály, nástroje a organizácia práce neohrozovali bezpečnosť a zdravie pri práci vlastných zamestnancov, zamestnancov odberateľa ako aj ostatných osôb, ktoré sa oprávnené zdržiavajú vo vypožičaných priestoroch alebo v ich blízkosti,
  - b) poskytovateľ je v prípade zistenia ohrozenia bezpečnosti a zdravia osôb povinný informovať o takomto ohrození odberateľa a pokiaľ je takéto ohrozenie spôsobené okolnosťami súvisiacimi s činnosťou dodávateľ v prenajatých priestoroch, zabezpečiť odstránenie takého ohrozenia na vlastné náklady. V ostatných prípadoch je povinný takéto ohrozenie odstrániť odberateľ na vlastné náklady a dodávateľ je v miere nevyhnutnej na odstránenie takého ohrozenia povinný poskytnúť súčinnosť,
  - c) poskytovateľ je povinný zabezpečiť u svojich zamestnancov a osôb zdržujúcich sa v prenajatých priestoroch so súhlasom dodávateľa a za účelom vykonávania pracovných alebo obdobných činností pre dodávateľa poučenie, školenie, preškolenie a oboznámenie s predpismi, pokynmi a pravidlami na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v rozsahu požadovanom všeobecne záväznými predpismi ako aj v rámci smerníc vydaných odberateľom,
  - d) zamestnanci poskytovateľa sú povinní používať pri práci stanovené osobné ochranné prostriedky a pomôcky. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť pre svojich zamestnancov osobné ochranné pracovné prostriedky a pomôcky, ako aj vyžadovať a kontrolovať ich používanie,
  - e) ak budú poskytovateľom vykonávané práce, ktoré by mohli zasiahnuť do prevádzok odberateľa, je dodávateľ povinný oznámiť odberateľovi informáciu o rozsahu práce a určenia miesta a dohodnúť podmienky na zaistenie BOZP svojich zamestnancov, aj zamestnancov odberateľa. Cieľom je zaistiť bezpečnosť zamestnancov poskytovateľa a odberateľa,
  - f) zamestnanci poskytovateľa zodpovedajú za poriadok a čistotu v prenajatých priestoroch,
  - g) zamestnanci poskytovateľa sa môžu zdržovať len na tých pracoviskách a v prevádzkach či priestoroch, kde plnia svoje pracovné povinnosti a kde boli poučení o bezpečnosti práce a možnostiach vzniku úrazu. Pri vstupe na tieto pracoviská, do sociálnych zariadení, bufetu či jedálne a pod. môžu používať len komunikácie, ktoré sú na tento účel určené a ktoré odberateľ písomne dohodne s dodávateľom. Vstupovať do ostatných priestorov odberateľa alebo zdržiavať sa tam môžu len s predchádzajúcim súhlasom odberateľa a v doprevádzaní určeným oprávneným zamestnancom odberateľa,
  - h) vodiči dopravných prostriedkov poskytovateľa, ktorí zaisťujú dopravu na území odberateľa sú okrem všeobecne záväzných predpisov povinní rešpektovať tiež vnútorné značenia a pravidlá premávky na komunikáciách odberateľa,
  - i) pokiaľ pri svojej činnosti bude poskytovateľ používať technické prostriedky odberateľa (elektrické, zdvíhacie, tlakové a plynové zariadenia) musí dodávateľ uvedené zariadenia prevádzkovať a užívať v súlade s platnými predpismi pre ich bezpečnú prevádzku a zabezpečiť a vykonávať predpísané kontroly zariadení počas prevádzky zamestnancami poskytovateľa, ktorí boli poverení ich obsluhou,
  - j) pravidelné odborné prehliadky a odborné prehliadky a skúšky vyhradených technických zariadení (elektrických, zdvíhacích, tlakových a plynových) ako aj opravy a odstraňovanie nedostatkov zistených odbornými prehliadkach bude zabezpečovať odberateľ, mimo nedostatkov vzťahujúcich sa na obsluhu zariadení, uvedené nedostatky odstráni poskytovateľ,
  - k) skládky i drobné ukladanie stavebného a podobného materiálu môže poskytovateľ vykonávať len v priestoroch, ktoré k tomu boli určené povereným zamestnancom odberateľa a to v súlade s príslušnými ustanoveniami vyhlášky č. 59/1990 Zb. v znení vyhlášky č. 454/1990 Zb. a vyhlášky č. 374/1990 Zb.,



- l) poskytovateľ nesmie bez predošlého písomného súhlasu odberateľa skladovať látky, tovar alebo materiál, pre ktorého dopravu, skladovanie a manipuláciu platia zvláštne predpisy. Jedná sa hlavne o výbušniny, zbrane a strelivo, jedy a podobné látky, horľaviny, látky ohrozujúce život alebo zdravie osôb alebo ohrozujúce životné prostredie a pod. O prípadnom skladovaní takýchto látok musí byť medzi dodávateľom a odberateľom vopred uzavretá písomná dohoda, v ktorej musia byť stanovené všetky podmienky, stanovené vo všeobecne záväzných predpisoch, zvláštnych predpisoch a normách, ako aj predpisoch a smerniciach používateľa. Súčasťou takejto dohody musia byť aj vyjadrenia dotknutých orgánov štátnej správy a orgánov štátneho odborného dozoru pre príslušnú oblasť. Tieto vyjadrenia a stanoviská vopred obstaráva a na vlastné náklady zabezpečuje dodávateľ,
- m) zhromažďovanie a skladovanie bežných zásielok, ktoré poskytovateľ prevzal v rámci bežnej činnosti od svojich zákazníkov alebo dodávateľov a ich prechodné uchovávanie v prenajatých priestoroch pre tento účel určených alebo ich časti si nevyžaduje predošlé schválenie odberateľa.

4. Poskytovateľ je povinný dodržiavať ustanovenia predpisov o evidencii a registrácii pracovných úrazov.

## II. Ochrana pred požiarmi („OPP“)

1. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie predpisov o ochrane pred požiarmi, plniť z nich vyplývajúce príkazy, zákazy a pokyny a to svojimi zamestnancami ako aj osobami, ktoré sa s jeho súhlasom zdržujú alebo vykonávajú činnosti v prenajatých priestoroch a vykonávať pravidelnú kontrolu ich plnenia. Odberateľ je oprávnený v bežných pracovných hodinách vykonávať kontroly dodržiavania predpisov o ochrane pred požiarmi v prenajatých priestoroch, za predpokladu, že vykonanie kontroly aspoň 1 deň vopred písomne oznámi dodávateľovi. Okamžitú mimoriadnu kontrolu kedykoľvek môže odberateľ vykonať vtedy, ak je oprávnené podozrenie na možnosť vzniku požiaru, pričom by mohlo dôjsť k ohrozeniu života alebo zdravia osôb, alebo škôd na majetku. Poskytovateľ je povinný poskytnúť pri vykonávaní kontrol plnú súčinnosť. Týmto nie sú dotknuté oprávnenia orgánov štátneho odborného dozoru a rezortného orgánu dozoru dané všeobecne záväznými právnymi predpismi. Poskytovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za škody, ktoré vzniknú nedodržaním predpisov o ochrane pred požiarmi.
2. Poskytovateľ nesmie bez písomného súhlasu odberateľa inštalovať alebo používať v prenajatých priestoroch technické alebo technologické stroje, prístroje a zariadenia. Súhlas odberateľa sa nevyžaduje v prípade pripojenia drobných elektrických spotrebičov a zariadení (napr. chladničky, variče, mikrovlnné rúry a pod.) za predpokladu, že poskytovateľ dodrží tieto podmienky:
  - a) v priestoroch odberateľa budú používané len spotrebiče, ktoré majú platný certifikát štátnej skúšobne a sú u dodávateľa riadne evidované,
  - b) pri ich inštalovaní, umiestnení a zabezpečení budú dodržané všetky všeobecne záväzné predpisy a normy,
  - c) súčet príkonu elektrických spotrebičov pripojených na jednotlivé obvody elektrickej siete nepresiahne predpísané hodnoty zaťaženia elektrickej siete podľa príslušných predpisov a noriem.Poskytovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie pravidelnej kontroly stavu všetkých technických a technologických zariadení z hľadiska ochrany pred požiarmi, ktoré sú v jeho vlastníctve a ktoré so súhlasom odberateľa inštaloval a používa v prenajatých priestoroch. Táto povinnosť sa týka i všetkých prenosných a obdobných elektrických, plynových a iných zariadení. Odberateľ zabezpečuje vykonávanie pravidelnej kontroly stavu všetkých technických a technologických zariadení, ktoré sú súčasťou stavieb. Poskytovateľ nesmie zasahovať do uvedených zariadení.
3. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť podľa predpisov o ochrane pred požiarmi opatrenia na zabezpečenie požiarnej ochrany na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru, pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo v čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru. O takýchto činnostiach je povinný informovať odberateľa ako aj osoby, ktorých by sa takáto činnosť dotýkala v dostatočnom predstihu.
4. Poskytovateľ a odberateľ je povinný zabezpečiť podľa predpisov o ochrane pred požiarmi opatrenia na zabezpečenie ochrany pred požiarmi v mimopracovnom čase formou pokynu odberateľa, a tento dodržiavať.
5. Poskytovateľ a odberateľ sa dohodli, že určená ohlasovňa požiarov v rámci objektu je zriadená na stálež službe daného objektu. Poskytovateľ je povinný oboznámiť svojich zamestnancov a prípadne iné osoby zdržujúce sa v prenajatých priestoroch o týchto skutočnostiach.
6. Poskytovateľ je povinný oznámiť bezodkladne odberateľovi každý požiar, ktorý vznikol v prenajatých priestoroch.



7. Odberateľ obstaráva a inštaluje v potrebnom množstve a druhoch prenosné hasiace prístroje príp. ďalšie vecné prostriedky ochrany pred požiarmi so zreteľom na požiarne nebezpečenstvo a v rozsahu, ktorý ukladajú všeobecne záväzné predpisy a udržiava ich v akcieschopnom stave (t.j. zabezpečí kontrolu, prípadne ich opravu ak sa nedohodne inak). Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby hasiace prístroje, hydranty a iné vecné prostriedky požiarnej ochrany, inštalované v prenajatých priestoroch neboli poškodené, zneužívané, alebo nedošlo k ich strate alebo odcudzeniu. Poskytovateľ zodpovedá za škodu, ktorá by vznikla poškodením, zneužitím, stratou alebo odcudzením uvedených prostriedkov ochrany pred požiarmi. Kontrolu (opravu) prenosných hasiacich prístrojov a vnútorných požiarnych vodovodov (hydrantov), inštalovaných v nájomných priestoroch ako súčasť stavby, zabezpečuje odberateľ za úhradu (resp. dodávateľ na svoje vlastné náklady).
8. Odberateľ v spolupráci s poskytovateľom zriaďuje podľa predpisov o ochrane pred požiarmi potrebný počet požiarnych hliadok pracoviska, resp. právnickej osoby a zabezpečuje ich odbornú prípravu. Požiarne asistenčné hliadky zriaďuje odberateľ v spolupráci s poskytovateľom v prenajatých priestoroch v čase zvýšeného požiarneho nebezpečenstva a hlavne pri činnostiach so zvýšeným požiarным nebezpečenstvom vzniku požiaru (napr. pri zváraní a rezaní kovov, brúsení kovov brúskami, pri používaní horľavých látok a pod.) a zabezpečuje ich odbornú prípravu. Odberateľ v spolupráci s poskytovateľom zabezpečuje činnosť požiarnej asistenčnej hliadky po celú dobu, ktorá je podľa predpisov o ochrane pred požiarmi potrebná k zaisteniu požiarnej bezpečnosti. Táto povinnosť platí i pri vyššie uvedených činnostiach vykonávaných pre prenajímateľa (nájomcu) dodávateľským spôsobom inými firmami.
9. Poskytovateľ je povinný zabezpečovať odbornú prípravu a školenie o ochrane pred požiarmi u svojich pracovníkov a v prípade potreby i u osôb, ktoré sa zdržujú s jeho súhlasom v nájomných priestoroch alebo tam vykonávajú inú činnosť.
10. Poskytovateľ je povinný v prenajatých priestoroch v spolupráci s odberateľom a s jeho súhlasom určiť na pracoviskách vzhľadom na charakter vykonávaných prác miesta so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru a označiť ich príslušnými príkazmi, zákazmi a pokynmi podľa predpisov o ochrane pred požiarmi. Ďalej je povinný označovať a udržiavať trvalé voľné núdzové východy, únikové a zásahové cesty, nástupné plochy a prístupy k nim, ako aj prístup k elektrickým rozvodným zariadeniam, uzáverom vody, plynu a ostatným energetickým a podobným médiám, hasiacim prístrojom, hydrantom, ďalším vecným prostriedkom požiarnej ochrany a pod.
11. Poskytovateľ je povinný plniť ďalšie povinnosti vyplývajúce zo zákona o ochrane pred požiarmi, všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných v jeho medziach, v primeranom rozsahu povinnosti vyplývajúce z požiarneho štatútu KR PZ a inej dokumentácie ochrany pred požiarmi vydaných odberateľom a odstraňovať zistené nedostatky.
12. Pokiaľ je v prenajatých priestoroch inštalovaná elektrická požiarňa signalizácia napojená na signalizačný pult stálej služby odberateľa, poskytovateľ je povinný umožniť vstup do týchto priestorov v prípadoch signalizácie požiarneho poplachu alebo podozrenia na vznik požiaru. Táto povinnosť poskytovateľa platí aj pre priestory bez elektrickej požiarnej signalizácie v prípadoch, kedy je prenajatý priestor uzatvorený (napr. v mimopracovnej dobe) a je podozrenie na vznik požiaru.
13. Poskytovateľ je povinný viesť v potrebnom rozsahu predpísanú dokumentáciu ochrany pred požiarmi v písomnej forme.

V Bardejove dňa 30. 11. 2007

**ŠTADIÓN, spol. s r.o.**  
Družstevná 1  
085 01 BARDEJOV  
IČO: 36 509 133  
IČ DPH: SK2022063219

konateľ spoločnosti  
ŠTADIÓN, spol.s r.o.  
Družstevná 1, 085 01 Bardejov

V Prešove dňa 31. 11. 2007

  
za odberateľa

pplk. PhDr. František Leško  
riaditeľ  
Krajského riaditeľstva PZ  
v Prešove

